



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم
ریاست معادن ولایت بغلان

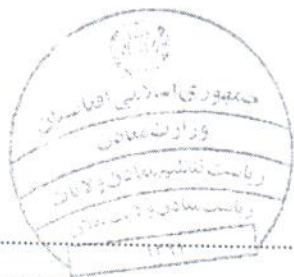
قرارداد معادن مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) ساحه جلوگیر ولسوالی
بغلان مرکزی
مابین
ریاست معادن ولایت بغلان

و (اسامی محمد نعیم فرزند فضل اکبر)

۱۳۹۵/۲/۶

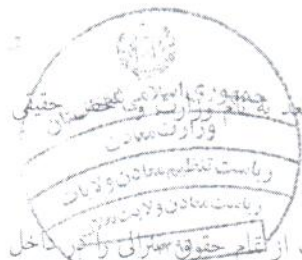
معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن	
عنوان قرارداد:	قرارداد معدن مواد ساختمانی سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	(02)
موقعیت معدن:	جلوگیر ولسوالی بغلان مرکزی
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)	750m ²
کوординات (جی پی ایس) ساحه معدن:	N= 36 18 083 E= 068 54 972 H= 873m
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ کوهی پارچه نی
حجم تخمینی سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	(1500) یکهزار و پنجصد مترمکعب
کرایه سطح زمین (رقار) (فی هکتار):	(25) بیست و پنج دالر امریکایی یا معادل آن به افغانی
حق الامتياز (رویالٹی) از تولید ناخالص	از قرار فی مترمکعب 0.413 دالر امریکایی یا معادل آن به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	
تاریخ ختم قرارداد:	
معلومات قراردادی	
معلومات شخص حقیقی	معلومات راجع به شرکت
اسم و تخلص:	اسم شرکت:
اسم پدر:	نمبر جواز و مرجع صدور:
نمبر تذکره:	نوع فعالیت:
شماره تماس و ایمل آدرس:	تاریخ صدور جواز:
آدرس دفتر و یا منزل:	تاریخ ختم جواز:
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	شماره تماس و ایمل آدرس دفتر:
شماره حساب بانکی	شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی



فهرست مندرجات

4	..... ماده اول : اصطلاحات
4	..... ماده دوم : مدت قرارداد
5	..... ماده سوم : کوردهیات ساحه معدن
5	..... ماده چهارم : سرمایه کناری
5	..... ماده پنجم : اعطای جواز بهره برداری
5	..... ماده ششم : حقوق دارنده جواز
5	..... ماده هفتم : مکلفیت های دارنده جواز
6	..... ماده هشتم : کرایه سطح زمین
6	..... ماده نهم : روپالئی
6	..... ماده دهم : عدم تکمیل پلان معدنکاری
6	..... ماده یازدهم : تضمین مالی
7	..... ماده دوازدهم : پرداخت تادیات
7	..... ماده سیزدهم : استفاده از مواد منفجره
7	..... ماده چهاردهم : تفتیش
7	..... ماده پانزدهم : خساره و ملکیت
7	..... ماده شانزدهم : حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)
8	..... ماده هفدهم : آثار تاریخی و فرهنگی
8	..... ماده هجدهم : حل منازعات
8	..... ماده نوزدهم : اطلاعیه اصلاح وضعیت
9	..... ماده بیستم : لغو جواز
9	..... ماده بیست و یکم : معلومات تماس
10	..... ماده بیست دوم : قانون حاکم
10	..... ماده بیست سوم : عدم تکمیل مکلفیت
10	..... ماده بیست چهارم : انفاذ قرارداد



این قرارداد بتاريخ 139 / / مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که متعهد به تنظیم قراردادها و نظارت بر فعالیت های حقیقی (عظیم الله فرزند حبیب الله) دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد. با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت، کنترل و نظارت از نظام حقوقی جمهوری را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد، فعالیت های منزلی معادن (ریگ و جغل) که در ساحه (ساحه پل هاشم خان ولسوالی بغلان مرکزی ولایت بغلان) موقعیت دارد، الی ختم قرارداد کنترل، تفتیش و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.

دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن، اجازه نامه معادن (ریگ و جغل) بنام وی ثبت و صادر گردیده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشخصت افرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ و جغل) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت ردا داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه: (Force Majeure)

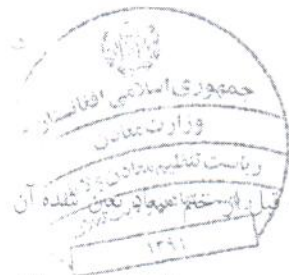
1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد.

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های محیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد.

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیکردد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نسازد، زمستان و بارنده گی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد.



مدت قرارداد :

ماده دوم :

- 1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (2) دو سال قابل اجرا بوده. مگر اینکه قبل از اختتامه قرارداد تعیین نشده آن بنا بر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.
- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.
- 3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه تحت اعتبار تشخیصیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال . برای ادامه کار ، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.
- 4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی ، صحت و ایمنی ، میتواند بر اساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون ، سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن :

ماده سوم :

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

N= 36 06 185 E= 068 37 876

سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (90000) افغانی را در معدن (ریگ و جغل) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری :

ماده پنجم :

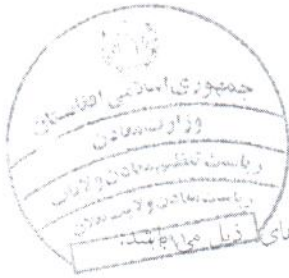
اداره کادستر با در نظر داشت احکام قانون معدن ، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد ، اجازه نامه معدن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ و جغل) را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز :

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معدن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدائی ، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .



مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

- دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقررهای مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد.
- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
 - 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقررهای مربوط .
 - 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
 - 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری .
 - 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن.
 - 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینیات مردم محل .
 - 7- تحدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقررهای معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحتیکه مورد استفاده قرار میدهد سالانه 25 دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

رویالتی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالتی) به مبلغ (0.577) دالرا امریکائی یا معادل آن به افغانی را از فی متر مکعب مواد معدنی (ریگ و جغل) استخراج شده میباشد. رویالتی را الی یکماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

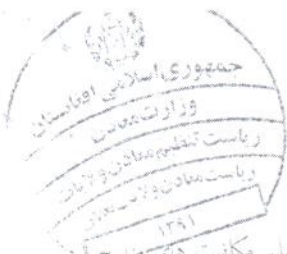
عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

• دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.

• هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از رویالتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ازایه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

• دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ازایه نماید.



تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که % 50 پنجاه فیصد از مجموع روپایالی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (78910.52) افغانی میگردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در دفاعستان بانک بدون مفاد و تکلیفانه شامل کد امانات نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم :

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت روپایالی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماهه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاره پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هرماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره :

ماده سیزدهم :

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره هایمربوط استفاده نماید.

تفتیش :

ماده چهاردهم :

1- مشتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مشتشین قرارداده دستگیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2- به منظور تفتیش مسایل فنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت :

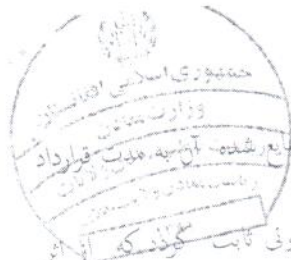
ماده پانزدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

ماده شانزدهم :

1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلیفونی وطنی یک هفته کتیباً به وزارت اطلاع دهد. پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه



طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه باشد، زمان طابع رشفته- آهسته، هدایت قرارداد
افزوده شده و مجرای داده میشود.
2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت شود که از اثر
وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع
پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

- 1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتبا به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در
ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.
- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 یوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات :

ماده هجدهم :

- 1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود سوم
قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

• هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نکرده، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:
- حکمیت و یا میانجیگری مختص خیر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج
نفر بیشتر نباشد:

• یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

- 2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم، موضوع را به
یکی مراجع ذیل ارجاع نمایند:

• کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

• محکمه ذیصلاح افغانستان.

اطلاعیه اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

- 1- هرگاه کارکن ذیصلاح تنبیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند
مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط
مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتبا اطمینان دهد.

611

آدرس وزارت:

اسم	
آدرس	پشتونستان و ات مقابل وزارت مالیه
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تیلون	
فکس	
انجیل	

قانون محاکم:

ماده بیست دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذ جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد، احکام قانون و مقررات نافذ افغانستان، احکام قانون و مقررہ های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی است.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم:

- این قرار داد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیباً سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در یک نسخه اصلی در وی/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا با خود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد 1395/2/16

گمراغم
قراردادی

ریاست معادن ولایت بغلان

منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم

